Identités sociopolitiques en conflit dans les discours politiques et médiatiques latino-américains

Résumés Session 4 : Identités nationales

Polémique autour de la constitution d'une identité linguistique brésilienne

MUSSALIM Fernanda (UFU/CNPq)
Professeur de l'Universidade Federal de Uberlândia (UFU-MG, Brésil) et chercheuse du Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq). Boursière de Productivité en Recherche Niveau 2
fmussalim@gmail.com

À partir de l'indépendance du Brésil à l'égard du Portugal, débute une discussion féconde au sujet de la construction d'un espace politico-culturel brésilien, discussion qui s'articule principalement autour du thème du nationalisme. Au début du XX^{e} siècle, le conflit entre deux façons de comprendre le nationalisme – l'une qui considère l'importation de l'élément étranger comme nuisible à la « Nation »; l'autre qui la juge assez productive – acquiert des contours bien précis et commence à occuper le centre de toute la polémique autour de la construction d'une identité nationale brésilienne. Ce conflit s'est manifesté à plusieurs niveaux : i) au niveau politique et économique; ii) au niveau de la classe dominante iii) au niveau de l' « élaboration culturelle » de la politique publique ; iv) dans le domaine de l'art ; v) dans la discussion autour de l'identité linguistique brésilienne (matérialisée par la polémique autour de l'existence ou non d'une langue nationale, distincte et éloignée du portugais du Portugal). Dans cette communication, nous essaierons de montrer comment s'est manifesté le conflit entre ces deux façons de comprendre le nationalisme, en étudiant plus particulièrement le parcours de la discussion autour d'une identité linguistique brésilienne. Ce parcours commence de façon non systématique par des manifestations qui cherchent à reconnaître le portugais du Brésil comme une langue différente de celle du Portugal, puis prend peu à peu la dimension d'un enjeu national, à mesure qu'il met au centre des discussions des questions comme l'indépendance de la langue et de la littérature nationales. L'axe central du débat repose sur la dialectique national/étranger comme le démontreront les analyses d'un vaste ensemble de textes produits au Brésil entre 1824 et la première moitié du XX^{e} siècle. Ce rapport avec l'étranger apparaît représenté de façon métonymique soit par les Portugais (par leur langue et par leur littérature), soit par la référence à une tradition occidentale plus large (à travers la langue et les classiques grecs et latins, ou la discussion autour des emprunts étrangers). Notre approche s'appuiera sur les réflexions de Eric J.Hobsbawn et Benedict Anderson sur le nationalisme et sur les postulats de Dominique Maingueneau à propos de l'interdiscours. Nous présenterons dans cette communication une partie des résultats obtenus dans le cadre de projets développés pendant quinze ans dans deux universités brésiliennes : l'Universidade Estadual de Campinas (projet achevé, financé par la Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior – Capes) ; et l'Universidade Federal de Uberlândia (projet en cours développé sous l'égide du Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico – CNPq).

Mots-clés: nationalisme ; identité linguistique brésilienne ; littérature ; interdiscours ; polémique.

Références bibliographiques

ANDERSON, B. (1996). *L'imaginaire national. Réflexions sur l'origine et l'essor du nationalisme*, Paris, La découverte.
HOBSBAWN, Eric J. (1990). *Nations and Nationalism since 1780:* programme, myth, reality. New York, Cambridge University Press.

MAINGUENEAU, Dominique (1984), *Genèses du discours*, 2é éd., Bruxelles, Pierre Mardaga Editeur.
PINTO, Edith Pimentel (org.) (1978), *O Português do Brasil: textos críticos e teóricos*, 1 – 1820/1920, fontes para a teoria e a história, Rio de Janeiro, Livros Técnicos e Científicos; São Paulo, Editora da Universidade de São Paulo.
SILVEIRA, Fernanda Mussalim G. L. (2003), *A transposição erudita da barbárie*: *aspectos da semântica discursiva do modernismo brasileiro*, Tese de doutorado, Campinas, IEL/UNICAMP.

« Les Malouines sont Argentines ». La construction de l'identité argentine à travers le conflit des Malouines dans le discours post-péroniste

Morgan DONOT
Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle – IHEAL-CREDA
morgandonot@yahoo.fr

La thématique de la Guerre des Malouines s'affichant de nouveau à la une de nombreux journaux, que ce soit d'Argentine ou d'ailleurs, il nous apparaît important de revenir sur sa mise en discours tant dans la rhétorique de Carlos Menem (1989-1995) que dans celle de Néstor Kirchner (2003-2007). De par leurs contextes respectifs d'émergence marqués par une crise de grande ampleur de l'ensemble de la société argentine, ces deux présidents ont dû faire montre d'une volonté de rassembler tous les Argentins autour d'une nouvelle conception de la Nation, de donner sens à une nouvelle identité argentine. Dans ce cadre, nous avons choisi d'analyser la mise en scène de la cause Malouines dans les discours de ces deux leaders, étant donné que cette question renvoie à des manières de penser, de créer et de sentir la culture et l'histoire argentine et, par la même, au nationalisme et qu'elle est constitutive de l'identité argentine. En effet, la cause Malouines incarne l'un des miroirs de la culture politique argentine et l'idéal de l'unanimisme puisque la « malouinité » est unanime (Palermo, 2007).
Si l'espace public est constitué de mondes de représentations partagés par tous, structurants une vision des choses et des êtres propres à chaque société (Breton, 2006), nous pouvons nous demander de quelles manières Carlos Menem et Néstor Kirchner ont-ils cherché à instituer de nouvelles représentations du conflit des Malouines, donnant naissance à une nouvelle identité argentine ? Mais aussi, en quoi le discours sur les Malouines contribue-t-il à la construction d'une identité argentine proprement ménémiste ou kirchnériste ? Et de quelles manières les représentations de cette identité se donnent-elle à voir dans le discours post-péroniste ?
Pour répondre à ces interrogations, à travers une approche argumentative des discours, nous analyserons les représentations instituées et instituantes relatives au conflit des Malouines, mises en scène par ces deux présidents. La volonté unanimiste, de rassembler et de réconcilier les Argentins en exacerbant le conflit des Malouines avec le Royaume-Uni, donnera à voir deux discours antagonistes en lutte pour le sens à octroyer à une même réalité : la cause Malouines et l'identité argentine. Ainsi, à travers une sélection de discours visant un auditoire le plus large possible, ce travail se concentrera sur le contexte de réception de l'argumentation et l'importance de l'accord préalable dans toute entreprise de persuasion, et sur l'analyse de la propriété constitutive interdiscursive et dialogique de ces discours, ainsi que sur les arguments utilisés afin d'instituer un nouvel univers de référence commun quant à l'identité argentine en lien avec le conflit des Malouines.

Mots-clés : cause Malouines, identité, discours post-péroniste, Carlos Menem, Néstor Kirchner

Références bibliographiques

Amossy, R., *L'argumentation dans le discours*, Paris, Armand Colin, 2006 [2000].
Angenot, M., *La parole pamphlétaire. Typologie des discours modernes*, Paris, Payot, 1995 [1982].
Breton, P., *L'argumentation dans la communication*, Paris, La Découverte, 2006.

Palermo, V., *Sal en las heridas. Las Malvinas en la cultura argentina contemporánea,* Buenos Aires, Sudamericana, 2007.
Perelman C., Olbrechts-Tyteca L. *Traité de l'argumentation, La Nouvelle Rhétorique*, Bruxelles, Éditions de l'Université de Bruxelles, 2008 [1988].

Le rôle du risible dans la construction des identités nationales latino-américaines.

Cristian PALACIOS
CONICET, Institut de linguistique de l'Université de Buenos Aires
atenalplaneta@gmail.com

L'étude du « risible », comme nous avons appelé la qualité que partagent les discours qui font partie du domaine du rire, est essentielle pour comprendre comment sont construits et renforcés les imaginaires d'identité en Amérique Latine. Les discours risibles qui circulent dans les médias fonctionnent comme des outils de lecture de la réalité qui renforcent certains stéréotypes et contribuent à créer un imaginaire socio-culturel délimité. La distinction entre Discours Comiques et Discours Humoristiques devient alors très importante. Le comique semble être construit sur la transgression de certaines règles, ne serait-ce que pour les restaurer, en les normalisant et en disant, par opposition, ce qui est normal et ce qui ne l'est pas. En revanche, l'humoristique s'arrête sur ces règles, en faisant semblant de les prendre au sérieux, mais en signalant la contingence de toute norme, le manque qui précède toute tentative de concevoir une réalité donnée. Dans cette étude, nous avons analysé ce processus à travers la bande dessinée « Inodoro Pereyra » de Roberto Fontanarrosa. Née au début des années soixante-dix comme une parodie du genre « gauchesco » et du folklore vernaculaire, cette bande dessinée change de support et de *medium* pour devenir un *strip* bihebdomadaire dans le magazine *Viva!* du journal Clarín, l'un des journaux à grand tirage et parmi les plus importants du pays. Ce changement, qui marque pour ce personnage le passage de l'aventure à la sédentarité, correspond au passage de l'humour au comique, et à la transformation progressive de Inodoro en représentant de « l'être national ».

Mots clés : Humour – Comique – Bande Dessinée –Fontanarrosa – Imaginaires socio-discursifs

Références bibliographiques :

Freud, Sigmund, 1990 [1905] *El chiste y su relación con lo inconciente*. *Obras Completas*, Tomo VIII. Buenos Aires: Amorrortu editores.
Palacios, Cristian, en prensa. "Notas sobre el humor, lo cómico y los imaginarios nacionales". En Vázquez Villanueva, Graciana; Burello, Marcelo y Nicolás Bermúdez ed. *Imaginario y nación: episodios, discursos, conceptos*. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
Pollock, Jonathan. 2002. *¿Qué es el humor?* Buenos Aires, Paidós.
Steimberg, Oscar. "Sobre algunos temas y problemas del análisis del humor gráfico" en Revista Signo & Seña 12, 99-117. 2001.
Verón, Eliseo. 2004. *Fragmentos de un tejido*. Buenos Aires, Gedisa.